

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM130

Édition critique

1257, mai

Type de document: charte: mise en communauté

Objet: Mise en communauté entre Henri comte de Salm, Lorette, sa femme, et les chevaliers du Temple de Lunéville, de ce qu'ils possèdent à Badonviller, Allencombe, Fenneviller; les contractants s'engagent à ne pas modifier l'un sans l'autre les assises et les franchises concédées à leurs hommes de ces villes.

Auteur: Henri comte de Salm et Lorette, sa femme

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: Henri comte de Salm et Lorette, sa femme; chevaliers du Temple de Lunéville

Autres Acteurs: [-]

Rédacteur: scriptorium du Temple de Lunéville [pal; rdexc: comte de Salm]

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD MM H 3126, fonds de l'Ordre de Malte [= juste?]

Transcription de la charte

1 Je, Hanris, coens de Saumes, **2** fais conoissant à-tous ceus qui ces lettres verront *et* orront **3** que je, par le creant *et* par la volanté de dame Lorete, ma feme, ai fait *communité* à maistre *et* as freres de la chevalerie dou Temple \2 de tout ceu que j'ai à Badonviler *et* on ban, en tous prous *et* en tous us, **4** c'est assavoir en homes, en femmes, en terres, en pres, en bois, en eaves, en dismes, en gerbages, en molins, en paissonnages, en rentes *et* en toutes seigneries *et* en \3 toutes les choses dont proages puet venir ne doit, fors les homes d' Aleincombe qui-demorent à-moi *et* à-mes hoirs, en tel service *et* en tel jostice com il estoient davant, sauf ce que lor disme *et* lor gerbage remanront à-la *communité* \4 de Badonviler; **5** *et* est assavoir *que* li estans de Badonviler *et* li peescherie de l'estanc demore à-moi *et* à mes hoirs sens *partie* des davant diz freres, **6** *et* li molins de celi estanc est en la *communité* *que* j'ai otroié as freres davant diz \5 **7** *et* puis rompre l'estanc davant dit por peeschier quant il me plairai *et* le doi faire restouper de mes costanges trois semaines après ce *que* je l'averai fait rompre ou einçois; **8** *et* est assavoir *que* li davant dit maistres *et* frere \6 ront? fait *communité* à-moi *et* à dame Lorete, ma femme *et* à-mes hoirs de quan-que il avoient en-la-davant dite vile de Badonviler *et* on ban *et* en Aleincombe *et* à Funiviler *et* ens bans des davant dites viles *et* en quanque il i avoient \7 en-tous us *et* tous prous, en homes, en femmes, en-chans, en pres, en boiz, en eaves, en molins, en rentes, en dismes, en gerbages, en droitures, en paissonnages, en toutes seigneries, en toutes choses dont proages ne valour puet venir \8 ne doit fors le don de l'iglise de Badonviler qui demore à maistre *et* as freres davant diz sens *partie* de moi, ne de mes hoirs; **9** *et* est assavoir *que* je *et* li davant dit maistres *et* frere poons amener ou envoier pors en la paisson \9 des forés appartenans

à la davant dite vile de Badonviler *et* as autres forés desors nommees por tel pris com autre porc estrainge i seront. **10** Et est assavoir que je en ceste communitèi davant ditte que j'ai fait vers les davant diz maistre *et* freres \10 *et* il vers moi ai je les trois pars en tous prous *et* en toutes vaillances *et* li davant dit frere la quarte partie soilement *et* quittement en toutes vaillances *et* en tous proages. **11** Et est assavoir que je, ne mi hoir ne nos poons acroistre en ceste \11 communitèi davant dite sans le maistre *et* les freres dou Temple davant només, ne il sens moi, ne ne poons avoir service de la davant dite vile ne panre li uns sens l'autre; **12** ne je, ne mi hoir, ne poons ne ne devons les homes de cesste communitèi me\12ner ne en ost, ne en chevachié. **13** Et doiens tenir par notre saremment nos *et* notre hoir itex assises *et* itex franchises com nos avons mix en la davant dite vile, ne nos poons remuer, ne chaingier sens le consentement le maistre *et* les freres davant diz \13 ne il sens noz. **14** Et est assavoir que nos devons chascun an faire maiour commun, li quiex doit jurer *et* faire feautei de garder bien *et* loialment nos raisons *et* les le Temple; **15** *et* celi maour poons nos *et* li Temples changier chascun an si \14 notre conseaus le nos donne *et* ensi doiens nos faire des autres menestres de la vile; **16** *et* si il avenoit par aventure que nos *et* li frere dou Temple nos descordeissiens de maour faire, li feautés la vile en esliroent un cui il cuideroient qui prodom \15 fust ausi por l'une partie com par l'autre. **17** Et est assavoir que en la vile de Badonviler davant dite ne poons je, ne li Temples retenir. ^[1] mien qui viegne de mes seigneries d'autres luis; **18** *et* est assavoir que je, *et* mi hoir doiens tenir ceste \16 communitèi bien *et* loialment par notre saremment[...] ^[2] ne mi hoir aliens encontre nos le doiens deffaire à la requeste des davant diz le maistre *et* les freres dou Temple dedans la quinzeine qu'il le nos averoient requis ou fait requerre à \17 lor commandement, **19** *et* si nos le faisies, je[...] ^[3] moi *et* mes

hoirs *et wel et* requier à mon seignour l'eveske de Toul[...] ^[4] et faise
escuminier *par* toute son eveschié tant *que* [...] ^[5] faite l'entreprise
et rendu \18 les damages qui en seroient venu. **20** Et est assavoir *que*
li davant dit maistres *et* frere dou Temple doivent tenir ces choses
fermement ensi *com* elles sunt ci desour escrites; **21** et si il
entrepregnoient as *convinance et* en la *communité* davant dite \19 *et*
il nou deffaisoient dedens la quinzeine qu'il en seroient requis *par*
moi ou *par* mon message, je *et* mi hoir *par* lour loz *et par* lour
creant iriens à la lour chose tant qu'il averoient deffaite l'entreprise
et rendu les damages qui en seroient \20 tenu. **22** Et est assavoir *que*
li maistre *et* li frere dou Temple davant dit ne puent mettre ces
choses ci davant dites en autrui mains *par* eschainge, ne *par*
vendage, ne *par* don. **23** Et por ce *que* ces choses soient fermes *et*
estaubles *et par* \21 menans à tous jors, sont saelees ces lettres de
mon sael *et* dou sael dame Lorete, ma feme, en tesmoignage de
veritei, **24** lesquez furent faites quant li miliars corroit par mil dous
cens *et* \22 cinquante set ans, on mois de may.

Notes de transcription

[1] Une tache cache un mot.

[2] Une tache cache un mot.

[3] Une tache cache un mot.

[4] Deux mots cachés par une tache.

[5] Plusieurs mots cachés par une tache.